



3136

BIBLIOTHECA
UNIVERSITATIS
JAGIELLONICAE
CRACOVENSIS

MUSICALIA

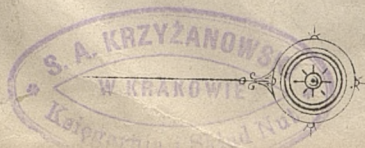


85

*G. Senowski**Helena Gajdowa*

ZBIÓR Pieśni salonowych z towarzyszeniem fortepjanu.

	R. kóp.
GUI, C. N°1 Moja pieśczołka.	50
— N°2 Gdy mię spokojnym.	40
— N°3 Gdybym się zmienić.	50
— N°4 Chociaż zmuszona.	60
— N°5 Pamiętam wieczór.	60
— N°6 Zorza wieczorna.	30
— Kochałem cię.	30
— Rezygnacja „Nieszczęśliwy kto próżno o wzajemność woła.”	60
PASCHAŁOW. Dziecię opieka Boża niech czuwa nad tobą.	60
RUBINSTEIN, A. Selim i Fatyma.	40
— Noc.	50
— Serce.	30
— Zabłysła rosa.	30
— Demon: O! nie płacz dziecię.	30
— Na powietrznym oceanie.	60
— Jakaż to cudna noc.	50
— Jam ten czyj głos.	60
TSCHAIKOWSKY, P. Kołysanka.	60
— A jednak.	60
DONAOUROW, S. On pojechał.	30

Własność wydawcy.**W. BESSEL & S_{ka}**

ST PETERSBURG.



3136

III mms

N O C. DIE NACHT LIED.

słowa polskie P. Maszynskiego.
Deutsch von A. Bernhard.

A. Rubinstein.

Andante con moto.

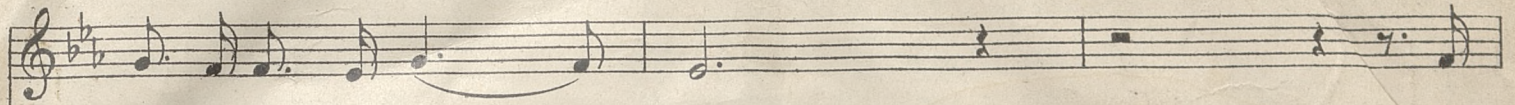
Na - pró - żno cią - gle cię drzą -
Für dich, mein hol - des Lieb, soll

Andante con moto.

ce - mi wzy - wam u - sty, do - ko - fa noc i głos wprze - strze - ni gi - nie pu - stej; na -
die - ses Lied er - klin - gen, Und schmeichelnd sehnsuchtsvoll die stil - le Nacht durchdrin - gen. Für

pró - żno cią - gle cię drzą - ce - mi wzy - wam u - sty, do - ko - fa noc i głos wprze -
dich, mein hol - des Lieb' soll die - ses Lied er - klin - gen Und schmeichelnd sehnsuchtsvoll die



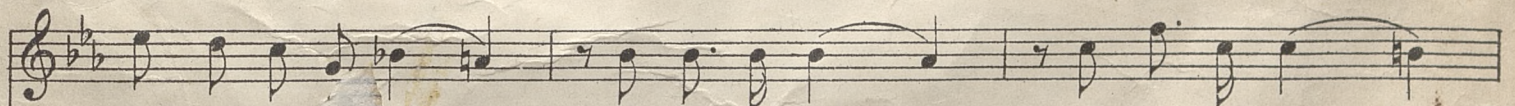


strze-ni gi - nie pu - - - stejl
stil - le Nacht durchdrin - - - gen!

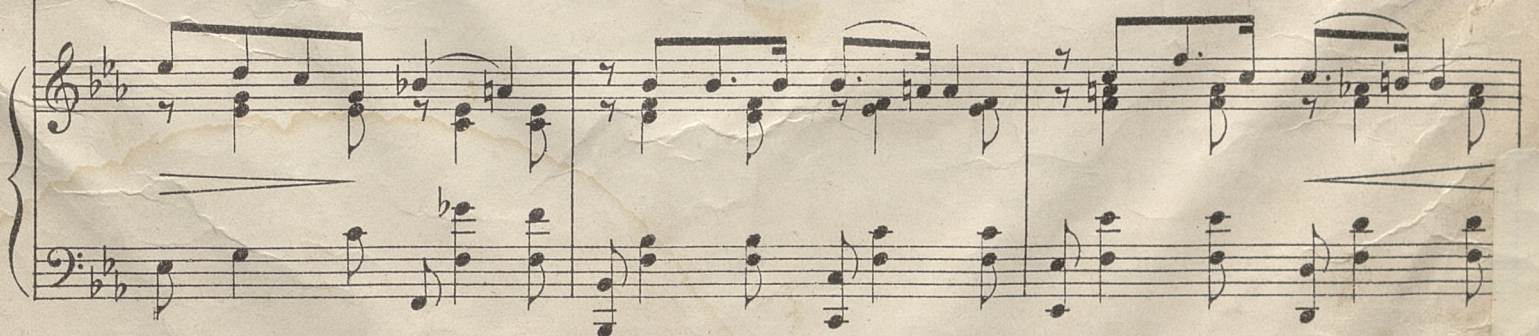
Za -
An



ga_sfo światło dnia, śród ci - szy je_stem sam a śnię — a ma_rząc pod u_ro_kiem
mei_ner La_gerstatt brennt ein_sam trüb_ein flackernd Licht — wild wo_gend in ein_an_der



two_im trwan_izach o_to_bie śnię — o_to_bie śnię —
fließt der Rei_Lie Fluth, ein Lie_besstrom — ein Lie_besstrom —



ritardando

a tempo

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The tempo markings 'ritardando' and 'a tempo' are positioned above the respective sections of the music.

i mi - łość zwi - rzam ci ta - je - mną.
er-füllt, er-füllt von dei-nem Bil - de.

W ciemno-ści po-stać two-ja
Mir ist's als fühlt, ich durch die

The second system continues the musical notation. The piano accompaniment includes triplets in the bass line, marked with a '3' and a 'p' (piano) dynamic marking. The tempo markings 'ritardando' and 'a tempo' are repeated above the piano part.

- sta-je znów przedem - ną,
Nacht dein Au - ge strah - len,

w ciemno-ści po-stać two-ja sta-je znów przedem - ną
mir ist's als fühlt ich durch die Nacht dein Au - ge strah - len

The third system continues the musical notation. The piano accompaniment features more triplets in the bass line. The tempo markings 'ritardando' and 'a tempo' are repeated above the piano part.

usmiechem da - rzy mnie,
Als seh' dein Lächeln ich,

usmiechem da - rzy mnie,
als seh' dein Lächeln ich,

na ustach sło - wa ma,
als hört'ich flü - stern dich,

The fourth system continues the musical notation. The piano accompaniment includes a 'cresc.' (crescendo) marking in the bass line. The tempo markings 'ritardando' and 'a tempo' are repeated above the piano part.

na ustach sło - wa ma:
als hört'ich flü - stern dich:

Ko -
Mein

The fifth system continues the musical notation. The piano accompaniment features a final triplet in the bass line. The tempo markings 'ritardando' and 'a tempo' are repeated above the piano part.

Edition W. Bessel & C^{ie}.

OEUVRES VOCALES

POUR

CHANT ET PIANO.

PREMIÈRE SERIE.

1. Berlioz, H. <i>La Damnation de Faust</i> . Ballade du roi de Thulé 40	50a. Massenet, I. <i>Elégie</i> . «O, doux printemps». Sopr. avec Violoncelle 40
2. — — — — — Romance de Marguerite. 50	50b. — — — — — M. S. avec Violoncelle 40
3. — — — — — Sérénade de Mefistofeles. 50	50c. — — — — — Contralto. 20
4. Bizet, G. <i>Chanson d'Avril</i> . «Lève-toi le printemps vient» 40	51. — — — — — <i>Air de Marie Magdeleine</i> . «O mes soeurs» 40
5. — — — — — <i>Pastorale</i> . «Un jour de printemps» 30	52. St. Saëns, C. <i>Samson et Dalila</i> . «Printemps qui commence» 40
6. — — — — — <i>Berceuse</i> . «Si l'enfant sommeille» 40	52a. — — — — — » Soprano 40
7. — — — — — <i>Adieux de l'hôtesse arabe</i> . «Puisque rien ne t'arrête» 50	53. — — — — — <i>La brise</i> . «Comme des chevaux» 30
8. — — — — — <i>Chant d'amour</i> . «Viens, cherchons une ombre» 40	54. — — — — — <i>Samson et Dalila</i> . «Amour! viens aider» 40
9. — — — — — <i>Vieille chanson</i> . «Dans le bois» 40	54a. — — — — — » Soprano. 40
10. Godard, B. <i>Chanson arabe</i> . «Dans le sérail» 40	55. — — — — — <i>Rêverie</i> . «Puis qu'ici bas» 40
11. — — — — — <i>Qui donc vous a donné vos yeux</i> . «Dites-moi, belle» 40	56. — — — — — <i>Air de l'op. La princesse Jaune</i> . Je faisais un
12. — — — — — «Je ne veux pas d'autre chose» 30	rêve» 30
13. — — — — — <i>Les adieux du berger</i> . «Adieu, bergère chérie» 30	57. — — — — — <i>Danse macabre</i> . «Zig et zig, la mort en cadence» 40
14. — — — — — <i>Chanson de Florian</i> . «Ahl! il est dans votre village» 30	58. Faure, I. <i>Les Rameaux</i> . «Sur nos chemins» 40
15. — — — — — «Te souviens-tu?» 20	59. Gounod, Ch. <i>Bohème</i> . «Ah, que je plains» 50
16. Gounod, Ch. <i>Aimons-nous</i> . «Au fleuve le ruisseau» 40	60. Faure, I. <i>Charité</i> . Voici l'hiver» 50
17. — — — — — <i>Au Printemps</i> . «Le printemps chasse les hivers» 40	61. — — — — — <i>Crucifix</i> . «Vous qui pleurez à deux voix» 40
18. — — — — — <i>Le soir</i> . «Le soir ramène le silence» 40	61a. — — — — — » pour Baryton 30
19. — — — — — <i>Le Temps des roses</i> . «Chantons, voici le temps des	61b. — — — — — » pour Ténor 30
roses» Mélodie 40	62. — — — — — <i>Alleluja d'amour</i> . «Sous le chaud soleil» 50
20. — — — — — <i>Jérusalem!</i> «Ses tribus plaintives» 50	63. — — — — — <i>La valse des feuilles</i> . «Le vent d'automne passe» 40
21. — — — — — «Clos ta paupière» Berceuse 40	64. Gounod, Ch. <i>Air de l'op. Polyeucte</i> . «A Vesta, portez vos
22. — — — — — <i>Où voulez-vous aller?</i> «Dites la jeune belle» 40	offrandes» 30
23. — — — — — <i>Medjé</i> . «O Medjé, qui d'un sourire» 40	65. Planquette, R. <i>Air de l'op. Rip-Rip</i> . Que peux-tu contenir» 30
24. — — — — — <i>Mignon</i> . «Comme dans le pays» 40	66. Meyerbeer, G. <i>L'Africaine</i> . <i>Romance d'Ines</i> 40
25. — — — — — <i>Ave Maria</i> . «Ave Maria, toi qui fus mère» 30	67. — — — — — » <i>Air du sommeil</i> 60
26. — — — — — <i>Prière</i> . Ah! si vous saviez 30	68. — — — — — » <i>Air de Vasco</i> 60
27. — — — — — <i>Je ne puis espérer</i> . Ce n'est pas même la souffrance» 30	69. Godard, B. <i>Berceuse de l'op. Jocelyne</i> . «Dans cet asile» 40
28. — — — — — <i>Cinq Mars: Cantilène</i> . «Par quel trouble profond» 50	70. Thomas, A. <i>Le soir</i> . «La terre embrassée» 30
29. — — — — — <i>Le Vallon</i> . Mon coeur lassé de tout» 50	71. Flegier, A. <i>Stances</i> . «Quelques fois en levant les yeux» 40
30. — — — — — <i>Sérénade</i> . «Quand tu chantes» 30	72. Massenet, I. <i>Sérénade de Zanetto</i> . «Mignonne, voici l'Avril» 40
31. — — — — — <i>Ce que je suis sans toi</i> . «Ce qu'est le lierre» 40	73. — — — — — <i>Air d'Hérode de l'op. Hérodiade</i> . «Salomé» 40
32. — — — — — <i>Roméo et Juliette: Valse</i> . «Je veux vivre» Soprano. 50	74. Berlioz, H. <i>La damnation de Faust</i> . <i>Air de Mefistophéles</i> 20
32a. — — — — — » M. S. 50	75. — — — — — » <i>Chanson de Mefistophéles</i> 30
33. — — — — — <i>La reine de Saba: Valse</i> . «Voix légère» 50	76. — — — — — » <i>Chanson de Brander</i> 40
34. Delibes, L. <i>Chanson espagnole</i> . «Nous venions de voir» 50	77. St. Saëns, C. <i>Méditation</i> 30
35. — — — — — <i>Berceuse de l'op. Lakmé</i> . «Sous le ciel tout étoilé» 30	78. Godard, B. <i>Printemps</i> 30
36. — — — — — <i>Peine d'amour</i> . «Je lui rends la rose» 30	79. Bizet, J. <i>I pescatori di perle</i> . <i>Romance de Nadir</i> 50
37. — — — — — <i>Bonjour Suzon</i> . «Bonjour, Suzon, ma fleur des bois» 30	80. — — — — — » <i>Cavatine de Leila</i> 50
38. — — — — — <i>Sérénade de Ray-Blas</i> . «A quoi bon entendre» 30	81. — — — — — » <i>Canzonetta de Nadir</i> 50
39. — — — — — <i>Eglogue</i> . «Viens! Une flûte invisible» 30	82. — — — — — » <i>Air de Zurga</i> 50
40. Duprato, J. <i>Sonnet</i> . «Il était nuit déjà» 30	83. — — — — — » <i>Duo: Nadir</i> 50
41. Massé, V. <i>Air de l'op. Galathée</i> . Sa couleur est blonde» 50	84. Gounod, Ch. <i>Air de l'op. La reine de Saba</i> 50
42. — — — — — <i>Air de rossignol de l'op. Les noces de Jeannette</i> . 75	85. St. Saëns, C. <i>Samson et Dalila</i> . «Mon
43. Massenet, I. <i>Les enfants</i> . «On ne devrait faire» 30	85a. — — — — — » 50
44. — — — — — <i>Nuit d'Espagne</i> . «L'air est embaumé» 40	86. Godard, B. <i>La Sieste</i> . Mélodie 50
45. — — — — — <i>Arioso de l'op. Le roi de Lahore</i> . «Promesse de	87. Gounod, Ch. <i>Cavatine de l'opéra: La</i>
mon avenir» 30	grande, dans son obscurité
46. — — — — — <i>Mélodie</i> . Ouvre tes yeux bleus» 30	88. Delibes, L. <i>Strophes de l'opéra Lakmé</i> . «Par quoi dans les
47. — — — — — <i>Les oiselets</i> . «Sous le brouillard léger» 50	grands bois» 30
48. — — — — — <i>Stances</i> . «Au banquet de la vie» 30	89. Gounod, Ch. <i>Rêverie</i> . «Sur le flot des rêves» 40
49. — — — — — <i>Crépuscule</i> . «Comme un rideau» 30	90. Bemberg, H. <i>Chant hindou</i> . «Brahma, Dieu des croyants» 40
50. — — — — — <i>Elégie</i> . «O, doux printemps». M.-S. 20	

W. BESSEL & C^{ie}.

St. Pétersbourg,

Neuiski, 14.

Moscou,

Petrouska, 12.